

No. 30493

—

**ESTONIA
and
CHINA**

**Agreement on scientific and technical cooperation. Signed at
Tallinn on 20 April 1992**

Authentic texts: Estonian and Chinese.

Registered by Estonia on 17 November 1993.

—————

**ESTONIE
et
CHINE**

**Accord de coopération scientifique et technique. Signé à
Tallinn le 20 avril 1992**

Textes authentiques : estonien et chinois.

Enregistré par l'Estonie le 17 novembre 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTO-
NIA AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA

The Government of the Republic of Estonia and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the Contracting Parties),

In accordance with the scientific and technological development needs of both countries,

Adhering to the principles of equality and mutual benefit,

Mindful that scientific and technical cooperation will promote the economic development of the Republic of Estonia and the People's Republic of China,

Considering that there is a need to lay the foundation for the development of such cooperation in the long term,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall promote the development of scientific and technical cooperation between the two countries and shall determine the direction of such cooperation.

Article 2

In accordance with this Agreement, cooperation between the two Parties may include:

1. The exchange of scientific and technical groups, scholars and specialists;
2. The exchange of scientific and technical information and documentation, product and materials samples, proprietary technology and licences;
3. The organization of scientific and technical symposia and academic conferences;
4. Joint research and development and exchange of the findings of such activities;
5. Other forms of scientific and technological cooperation as may be agreed by both Parties.

Article 3

The Contracting Parties shall promote scientific and technical cooperation between the relevant Government departments as well as enterprises of the two countries on the basis of agreements or contracts concluded within the scope of this Agreement.

¹ Came into force on 20 April 1992 by signature, in accordance with article 7.

Article 4

The Government of the Republic of Estonia designates the Ministry of the Economy of the Republic of Estonia and the Government of the People's Republic of China designates the State Science and Technology Commission of the People's Republic of China to be the executing bodies for this Agreement.

Article 5

The Contracting Parties agree that commercial, financial and legal questions arising in the course of cooperation shall be included in individual agreements or contracts concluded in accordance with the laws in force in the two countries.

Article 6

The Contracting Parties pledge that scientific and technical information and data obtained by the two Parties or their representatives within the framework of this Agreement will not be transferred to any third party without the formal consent of the Party providing such scientific and technical information or data.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the day it is signed and shall remain in force for a period of five years. It shall be automatically renewed for a period of five years unless either Party notifies the other in writing of its intention to terminate it six months prior to the date of expiration, and it shall thereafter be renewable accordingly.

DONE at Tallinn on 20 April 1992, in duplicate in the Estonian and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Estonia:

H. VITSUR
Plenipotentiary

For the Government
of the People's Republic of China:

HUI YONGZHENG
Plenipotentiary